

ФОРМИРОВАНИЕ SOFT SKILLS И HARD SKILLS ОБУЧАЮЩИХСЯ ПОСРЕДСТВОМ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Яковлева Маргарита Анатольевна, учитель английского языка, заместитель директора по воспитательной работе муниципального общеобразовательного учреждения Ермаковская средняя общеобразовательная школа Рыбинского муниципального района Ярославской области; e-mail YakovlevaMA286@mail.ru

Аннотация: В статье представлена важность поликультурного подхода в формировании жестких и мягких навыков для обучения и профессионального развития, история компетентностного подхода, классификации ключевых компетенций, способы их формирования; сделан акцент на потенциале используемых образовательных технологий.

Ключевые слова: компетенции; ЗУН; жесткие навыки; мягкие навыки; полиподходность; потенциал образовательных технологий; технология «6-П».

THE FORMATION OF STUDENTS' SOFT AND HARD SKILLS THROUGH TEACHING THE SCHOOL SUBJECT "FOREIGN LANGUAGE"

Yakovleva Margarita Anatolyevna, the teacher of English, a head deputy of Yermakovskaya secondary school, Rybinsk District Yaroslavl Region. E-mail YakovlevaMA286@mail.ru

Abstract: In the article the importance of the multicultural approach in the formation of both hard and soft skills for education and professional development, the history of the competence based approach and some classifications of key competences are presented; the accent is put on the potential of the educational technologies.

Key words; competencies; knowledge and skills; hard skills; soft skills; multicultural approach; the potential of the educational technologies; "6-P"-technology.

«К тому времени, когда наши дети вырастут, сегодняшний мир станет для них позавчерашним» [Петрановская, 2017].

Насколько реален данный прогноз? И, если реален (а он реален!), как нужно построить сегодня обучение так, чтобы обеспечить молодое поколение необходимыми знаниями, умениями, навыками и компетенциями для успешной учебы и работы в настоящем и будущем? Не устареют ли завтра получаемые ими в школе базовые знания наук? Насколько эффективны предлагаемые сегодня форматы заданий и стратегии их выполнения? Что лучше в качестве результата обучения: традиционные ЗУНы или ключевые компетенции (далее, - КК)? Как обеспечить прикладной характер заданий и знаний?

Иностранный язык - одновременно цель и средство обучения – является одним из инструментов формирования ЗУН и КК для дальнейшего обучения, общения и профессиональной деятельности выпускников школ.

В целях актуализации теоретических знаний обратимся к истории, как педагогики, так и лингвистики.

Вопросами взаимоотношений языка и речи, мышления и речи занимались многие выдающиеся ученые. Первым на их различие указал немецкий ученый В. фон Гумбольдт. В дальнейшем швейцарский ученый Ф. де Соссюр обосновал данное положение теоретически, предложив различать язык и речь. В своих работах французский лингвист Ш. Балли указывал на то, что следует изменить существующие подходы к изучению языка (механические, исторические), установив, прежде всего, отношения между речью и мышлением. Речь, по Ш. Балли, является отражением мыслительных процессов, мыслей и чувств. В то же время, речь – «явление глубоко социальное: она обладает комплексом символов, обладающих свойством давать его носителю социальную характеристику, она может также отражать стремление одной личности приспособиться к другим членам данной общественной группы» [Балли, 2001, с. 17].

Вопросами взаимоотношений между языком и речью занимались и российские ученые И.А. Бодуэн де Куртене и его ученик – Л.В. Щерба. Де Куртене, до которого язык изучали по письменным источникам, первый обратил внимание на необходимость изучения живой разговорной речи. Л.В. Щерба развил учение Ф. де Соссюра, предложив различать три аспекта языка: речевую деятельность (процесс говорения и понимания), языковую систему (грамматику языка и его словарь) и языковой материал (тексты, речь в данном сообществе в данной ситуации).

Предвидим недоумение читателей на уместность в данной статье положений фундаментальной лингвистики. Однако давайте посмотрим, что закладывается в понятие «иноязычная коммуникативная компетенция» (далее – ИКК) в программе основного общего образования: ИКК «предусматривает развитие языковых навыков (грамматика, лексика, фонетика и орфография) и коммуникативных умений в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме» [Примерная основная..., с. 253]. Итак, язык и речь. И, конечно, социокультурная компетенция – одна из определяющих в современном мультикультурном Европейском и Евразийском пространствах. Таким образом, если не акцентировать внимание на различия понятийного аппарата фундаментальной лингвистики и педагогики, можно заметить явные параллели.

Обратимся к компетенциям. Д.пс.н. И.А. Зимняя рассматривает «ключевые компетентности (как – вставка автора) результативно-целевую основу компетентностного подхода в образовании [Зимняя, 2004, с. 1]. «Компетентностный подход в связи с участием России в Болонском процессе является реальностью; включение такого подхода в образование обусловлено предписаниями, то есть нормативными документами российского уровня; и поскольку в последнее время во всех развитых странах произошла переориентация на освоение ключевых компетенций, необходимость его освоения российской школой является очевидной» [Зимняя, 2004, с. 9-10].

Начало компетентностного подхода было положено в 1965 г. Н. Хомским (Массачусетский университет, США) применительно к теории языка.

Д.пс.наук И.А. Зимняя приводит 3 этапа развития компетентностного подхода

1. Первый этап – 60-70-е гг.: в научный аппарат вводится само понятие «компетенция»; исследуются разные виды языковой компетентности; вводится понятие «коммуникативная компетентность (Д. Хаймс).

2. Второй этап: 1970-90 е гг.: категории «компетенция/компетентность» используются уже не только в теории и практике обучения языку (чаще не родному), но и в менеджменте, искусстве общения. Дж. Равен выделяет 37 видов компетентностей. В это время учеными России изучаются компетентности применительно к образованию.

3. Третий этап: ЮНЭСКО в 1996 г. на симпозиуме в Берне определяет и закрепляет в материалах компетенции (key competencies), которые уже должны рассматриваться всеми как результат образования [Зимняя, 2004, с. 14 -16].

Таким образом, родившись в лингвистике, а именно в функциональной грамматике Н. Хомского, компетентностный подход (СВА) перешел в разные сферы жизни, в т.ч., в образование и в т.ч., в обучение иностранному языку.

Введение нового подхода в образовании поставило перед учеными и педагогами множество вопросов, особенно на практике. На наш взгляд, данная ситуация сохраняется и спустя почти два десятилетия, поэтому утверждение д.пс.н. И.А. Зимней о полиподходности в образовании (в том числе использование традиционного, ЗУНовского подхода и компетентностного подхода) нам представляется правильным [Зимняя, 2004, с. 31,36]. Исходя из реалий сегодняшнего дня, условно ЗУНовы можно рассматривать, как жесткие навыки (hard skills), то есть, узкие специальные знания, умения и навыки, знание алгоритмов и стратегий, которые позволяют успешно учиться, сдавать стандартизированные экзамены, применять знания на практике в узкой профессиональной сфере. Компетентностный подход можно определять, как подход в обучении, позволяющий обеспечить прикладной характер ЗУНов, сформированность КК – мягких навыков (soft skills).

Становящиеся все более актуальными со стремительным развитием экономики умение учиться в течение всей жизни и ранняя профориентация, казалось бы, выдвигают на первый план soft skills. Не стоит, однако, забывать, что у каждой отрасли свои цели и приоритеты. Несмотря на то, что в сферу образования уже прочно вошли законы экономики, одна из миссий образования - дать учащимся прочные и глубокие базовые знания основ наук. Только на этом фундаменте можно настраивать новые знания, умения и навыки. Безусловно, нельзя недооценивать и soft skills, обеспечивающие мотивацию, коммуникацию, эмоциональный интеллект, критическое мышление, эффективное взаимодействие и пр.

Наименование soft skills различно. Их называют компетенциями 21 века, ключевыми компетенциями/трансверсальными/междисциплинарными/ некогнитивными/прикладными навыками (XXI century skills/ key competences/ transferable/transversal/cross-, curricular/cross-disciplinary/interdisciplinary/soft/

applied /noncognitive skills [Dobryakova, 2017, с.2].

Список ключевых компетенций, зафиксированный в The ‘European Framework of Key Competences’(2006), включает в себя 8 основных компетенций [Dobryakova, 2017, с.4]. (таблица 1, пер. авт. статьи)

Таблица 1 Общеввропейская рамка ключевых компетенций (2006)

№	The list of key competencies	Список ключевых компетенций
1	communication in mother tongue and in foreign languages	коммуникация на родном языке и на иностранных языках
2	mathematical competence	математическая компетентность
3	basic competences in science and technology	базовые компетенции в науке и технологии
4	horizontal skills required across schooling, such as digital competence	горизонтальные навыки, требуемые в обучении, такие, как цифровая компетентность
5	learning to learn	умение учиться
6	social and civic competences	социальная и гражданская компетентности
7	initiative and entrepreneurship	инициативность и предпринимательство
8	cultural awareness and expression	культурная осведомленность и выражение

Первые 4 вида КК, условно, учитывая интегративный характер некоторых, можно отнести к hard skills, вторые 4 вида КК - к категории soft skills. т.е., надпрофессиональным, определяющим успешность в жизни и профессии, облегчающим применение полученных нами базовых знаний или профессиональных навыков.

В разных странах классификация и список компетенций несколько варьирует [Компетенции 21 века..., с. 2,8,10,13]. Наиболее оптимальным для выстраивания образовательного процесса в своей работе нам представляется список КК, представленный в таблице 2 [Key competences, 2007, с. 9] (пер. авт. статьи)

Таблица 2 Список ключевых компетенций

What is the list of key competences?	Каков список ключевых компетенций?
(A) Related to thinking:	А Относящиеся к мышлению
Critical thinking + problem-solving + critical literacy	Критическое мышление + решение проблем + критическая грамотность
Creative thinking – creativity (innovation)	Креативное мышление – креативность (инновация)
(B) Related to interaction with others:	В Относящиеся к взаимодействию с другими
Cooperation (collaboration)	Кооперация (коллаборация)
Communication	Коммуникация
(C) Related to self-management, autonomous action:	С Относящиеся к управлению собой, автономным поступкам:
Self-regulation, planning...	Саморегуляция, планирование ...
Motivation (turning external into internal)	Мотивация (перевод внешнего плана во внутренний)

Adaptability	Способность к адаптации
Learning to learn, life-long learning	Умение учиться, обучение на протяжении всей жизни

Как можно обеспечить формирование КК в образовательном процессе? Подход, основанный на трех уровнях, представлен в таблице 3 [Gordon Jean, Halasz Gabor, 2007, с.175] (перев. авт. статьи).

Таблица 3. School strategies. Школьные стратегии

School level curriculum Уровень школьного расписания	Key competences defined within ‘traditional’ subjects – ключевые компетенции (далее, КК), определенные в «традиционных» учебных предметах Key competences promoted across various subjects – КК, пропагандируемые/поддерживаемые в вариативных предметах ‘Special’ key competence related subjects (e.g. entrepreneurship, information and communication technologies) – учебные предметы, обеспечивающие формирование специальных КК (напр., предпринимательство и коммуникативные технологии)
Teaching and learning methods Методы обучения и учения	Project based learning – проектное обучение Individual learning plans – индивидуальные учебные планы Group, team work – групповая, командная формы работы Experiments - эксперименты Practical experience – практический опыт Using formative assessment – использование формативного оценивания
Schools’ work organization Организация работы школ	Out-of-school activities - внешкольные виды деятельности Involvement of external experts - вовлечение внешних экспертов Cooperation of teachers, school leadership - кооперация учителей, школьное лидерство Responsibility delegated to the students - делегирование ответственности обучающимся

На современном этапе развития российского образования практически все предлагаемые выше способы формирования КК в том или ином объеме включены в образовательный процесс. Большой потенциал, при этом, имеют уже используемые педагогами образовательные технологии. В этом отношении можно вспомнить индейцев племени айнара, для которых прошлое видится впереди, так как оно известно, а будущее – позади, поскольку оно невидимо.

В российском образовании широко используется классификация компетенций 4К: критическое мышление; креативное мышление; кооперация; коммуникация. Анализ и умелое использование используемых педагогами современных технологий, методов и форм обучения способно обеспечить развитие у обучающихся как hard skills, так soft skills. Назовем лишь некоторые из них: проектный метод (особенно с использованием ротации), проблемное обучение, обучение в сотрудничестве, «информационное неравновесие», ИКТ, РКМЧП, обучение на основе таксономии учебных целей Б. Блума,

«перевернутый класс», обучение по индивидуальным учебным планам; пришедшие в последние годы из бизнеса start up, scrum-уроки и др.

Таким образом, с целью создания среды для формирования КК – soft skills педагогам следует вдумчиво проанализировать Общеввропейскую шкалу уровней обученности по иностранному языку, требования и уровни владения языком из которой заложены сейчас в образовательную программу полного среднего образования и в УМК, саму образовательную программу, потенциал используемых УМК, а также свой методический и дидактический инструментарий. Что касается hard skills, то обеспечить их могут предметные знания, умения и навыки, форматы заданий и владение стратегиями их выполнения, чему уделяется в образовательном процессе основное внимание, особенно в связи со стандартизированными форматами ГИА и ВПР.

В качестве примера приведем простой анализ потенциала всем знакомой технологии «6-П», используемой при организации проектной деятельности (таблица 4).

Таблица 4 Потенциал технологии «6-П» по обеспечению ключевых компетенций

Содержание деятельности на этапе	Формируемые hard и soft skills
Этап 1 Проблематизация	
1. Поиск и формулировка проблемы. 2. Формулировка проблемных вопросов для организации межкультурной коммуникации.	Hard skills: речевая и языковая компетенции. Soft skills: коммуникация на родном и иностранном языках; умение идентифицировать проблему; критическое мышление; кооперация; умение спланировать межкультурную коммуникацию; умение связать обучение с жизнью, креативность; лидерство.
Этап 2. Проектирование (планирование)	
1. Целеполагание. 2. Определение задач проекта. 3. Разработка автором/ами проекта критериев оценивания продукта проектной деятельности	Hard skills: речевая и языковая компетенции. Soft skills: коммуникация на родном и иностранном языках; умение определять цель и задачи проекта; умение превращать идею и исходный замысел проекта в продукт проектной деятельности; умение разрабатывать критерии оценивания продуктов проекта; критическое мышление; кооперация, креативность. В случае проекта, направленного на диалог культур: социальная и гражданская грамотность (позиционирование своей страны зарубежным и российским сверстникам); культурная осведомленность и выражение.
Этап 3 Поиск информации	
1. Поиск информации в Интернете по запросам/ в библиотеке. 2. Выбор нужной информации и её сжатие. 3. Поиск и отбор визуальной информации (картинок, графиков и т.п.) для публикаций.	Hard skills: речевая и языковая компетенции. Soft skills: коммуникация на родном и иностранном языках; критическое мышление - умение находить информацию, расставаться с лишней информацией, сжимать и разворачивать информацию; умение правильно сохранять информацию (с источниками- сайтами, книгами и

	пр.); ИКТ-грамотность, кооперация.
Этап 4. Создание продуктов проектной деятельности	
1. Разработка дизайна продукта проектной деятельности (буклет, брошюра и др.) 2. Создание продукта в соответствии с разработанными критериями. 3. Подготовка презентации проекта (выступление, отчетные материалы).	Hard skills: речевая и языковая компетенции. 1. Soft skills: коммуникация на родном и иностранном языках; умение представлять продукты своей деятельности; ИКТ-компетенция; креативность; кооперация.
Этап 5. Презентация	
1. Защита проекта перед комиссией и обучающимся. 2. Рефлексия. 3. Использование продуктов проектной деятельности в реальной жизни.	Hard skills: речевая и языковая компетенции. Soft skills: коммуникация на родном и иностранном языках; предпринимательство: умение найти применение и/тиражирование продукта в жизни; инициативность и мотивация: умение представлять проект и продукт вторично, напр., в конкурсах; креативность; лидерство; Умение учиться: самостоятельность, заход на новый виток проектной деятельности.
Этап 6. Портфолио	
Определение содержания проектной папки: 1. Рецензия руководителя проекта. 2. Текст выступления при защите проекта. 3. Мультимедийная презентация. 3. Продукты проектной деятельности. 5. Рефлексия по окончании проекта.	Soft skills: критическое мышление: умение подготовить проектную папку с продуктами проектной деятельности; ИКТ – компетенция.

Библиографический список:

1. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Авторская версия. Москва : Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. Текст : электронный.
2. Компетенции 21 века в национальных стандартах школьного образования. Аналитический обзор в рамках проекта подготовки международного доклада «Ключевые компетенции и новая грамотность: от деклараций к реальности» Сентябрь 2017. Вклад в будущее. Благотворительный фонд Сбербанка. Текст : электронный.
3. Петрановская Л. «Мы готовим детей к позавчерашнему миру» : сайт Правмир. 2017. 29 ноябр. URL: <https://www.pravmir.ru/lyudmila-petranovskaya-myi-gotovim-detey-k-pozavcherashnemu-miru/> (дата обращения: 09.03.2020)
4. Примерная основная образовательная программа среднего общего образования. URL: <https://fgosreestr.ru/> (дата обращения: 09.03.2020)
5. Dobryakova Maria. Key Competences and New Literacy: From Slogans to School Reality Competences / -ies and Literacies: finding our way through the maze. - June 5, 2017 . Текст : электронный.

6. Gordon Jean, Halasz Gabor. Key competences in Europe: Opening doors for lifelong learners across the school curriculum and teacher education. CASE Network Reports, No. 87. Текст : электронный